

EVOLite®

MIDPEAK - SLIP RATCHET - VENTILATED

PRODUCT CODE: AJB160-00 _ _ 00

THE LIGHTEST SAFETY HELMET AVAILABLE IN EUROPE

TECHNICAL
SPECIFICATION

HEAD PROTECTION

INSTRUCTIONS FOR USE

Fit helmet on head and fasten strap to ensure fit

For adequate protection this helmet must be worn with peak facing forward

Ensure the helmet is adjusted to the size of the user's head



SHELL:

High strength engineering grade ABS which has been UV Stabilised

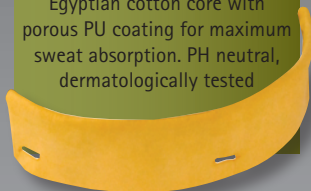
WEBBING HARNESS:

HDPE Strap & Webbing Clips with Polyester Webbing Straps



CHAMLON™ SWEATBAND:

Egyptian cotton core with porous PU coating for maximum sweat absorption. PH neutral, dermatologically tested



SLIP RATCHET:

One Touch™ Slip Ratchet version of the EVOLite® is so simple to fit that it can be adjusted with just one finger

neTouch™
FITTING ADJUSTMENT



CLEANING & MAINTENANCE

The unit may be cleaned with soap and warm water and dried with a soft cloth

The helmet should not be cleaned with chemical or abrasive cleaners

The helmet should be stored out of direct sunlight

The helmet should be stored away from chemicals and extremes of temperature

CONFORMITY

EN 397 & GOCT P 50460-92 for Industrial Safety Helmets

EN 50365 for Helmets for use in low voltage installations

EC Certificate Number 0279, issued by BSi Product Certification

Meets optional Lateral Deformation performance

Wide size range. Slip or wheel ratchet - High comfort fit

Available vented. Available with mid or micro peak

Company personalisation available by printing



MANUFACTURING FOR SAFETY
WWW.JSP.CO.UK



UKSALES@JSP.CO.UK
TEL: +44 (0)1993 826050



Issued 15/08/13, V4

EVOLite®

MIDPEAK - SLIP RATCHET - VENTILATED

PRODUCT CODE: AJB160-00 _ _ 00

THE LIGHTEST SAFETY HELMET AVAILABLE IN EUROPE

TECHNICAL SPECIFICATION

HEAD PROTECTION



DIMENSIONS OF OUTER PACKAGING

Quantity: 10

Weight: 3.2kg (Approx.)

HEIGHT:
450mm



WIDTH:
240mm

LENGTH:
580mm

DIMENSIONS OF HELMET

Size: 530 - 640mm

Weight: 299g (Approx.)

HELMET FEATURES

EN STANDARD	EN397 EN50365	Yes Yes
PERFORMANCE	Impact Resistance Lateral Deformation Electrical Insulation	Yes 50 Joules Yes EN50365 1000V
TEMPERATURE RESISTANCE	+50°C Low Temperature	Yes Yes: EN397 -30°C ГОСТ P 50460-92 -30°C
SHELL MATERIAL	ABS Recyclable UV Stabilised	Yes Yes Yes
HARNESS MATERIAL	HDPE Textile	Yes Yes
OPTIONS	Universal Accessories Reflective CR2 option Integrated Eyewear Micro Peak	Yes Yes Yes Yes
HARNESS SYSTEM OPTIONS	JSP 3D Slip Ratchet 6 pts	Yes Yes Yes
CHINSTRAP OPTIONS	4 pts 2 pts	Yes Yes
LOGO OPTIONS	Front Rear Side MOQ Logo Individual Name	Yes Yes Yes 10 Yes

LIMITATIONS OF USE

Protection will only be offered if the helmet is fitted correctly

Any helmet subjected to severe impact should be replaced immediately. Do not apply paint, solvents or adhesive labels except in accordance with instructions from the manufacturer

The harness, when in contact with the skin may cause allergic reactions to susceptible individuals. If this occurs leave the hazard area, remove the helmet and seek medical advice

The attention of users is also drawn to the dangers of modifying or removing any of the original component parts, other than as recommended by the manufacturer



HELMET COLOURS

Insert the following two digit number in place of the dashes in the product code of your desired helmet



01 White 02 Yellow 03 Green 05 Blue 06 Red 08 Orange 11 Black



MANUFACTURING FOR SAFETY
WWW.JSP.CO.UK

UKSALES@JSP.CO.UK
TEL: +44 (0)1993 826050



Issued 15/08/13, V4



GR

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ: Για επαρκή προστασία, το κράνος αυτό πρέπει να ρυθμίζεται, έτσι ώστε να εφαρμόζει στο μέγεθος του κεφαλού του χρήστη. Το κράνος πρέπει να φορείται με το γέλιο προς το εμπρός. Η ρύθμιση του μεγέθους επιτυγχάνεται με τη διάταξη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κράνους. Βεβαιωθείτε ότι το χέρι εφαρμόζει ακριβώς στο μέγεθος του κρανίου σας, χωρίς να σας ενοχλεί. Όταν δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς του, το κράνος αυτό θα πρέπει να αποθηκεύεται σε αδιαβρόστα τόξα, ώστε να μην εκτίθεται άμεσα στο ηλιακό φως. Δεν πρέπει να ερχόται σε επαφή με διαλυτικά και άλλες χημικές ουσίες. Δεν μπορεί να κατασπαράξει από την απλή επαφή με επιφανείες και αντικείμενα.

ΧΡΗΣΗ: Το κράνος είναι κατασκευασμένο για να απορροφά την ενέργεια κραδίας με μερική καταστροφή ή βλάβη στο κέλυφος και το κεφαλόδεμα. Το κράνος που υφίσταται ισχυρή κραδία, θα πρέπει να αντικαταστήσει ακόμα και αν η ζημία σε αυτό δεν είναι άμεσα ορατή. Προσοχή! Μην αριαιρέτε ή τροποποιείτε το αυθεντικό ανατομικά του κράνους, να να χρησιμοποιείτε μόνο αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Το κράνος να προσαρμόζεται στο κεφάλι μόνο με τρόπο που υποδεικνύει ο κατασκευαστής. Εξαρτήματα ή και ανατομικά εξαρτημάτων, όπως υποσάβια, υποπαιδιά, σπασίδια και λάμπες που στενεύονται στο κράνος, διατίθενται μαζί με τις οδηγίες εφαρμογής από την JSP. Το κράνος να μην λερωίνεται με βροές, διαλυτικά, κόλλες ή αυτοκόλλητες ετικέτες, εκτός αυτές που ο κατασκευαστής του κρίνει.

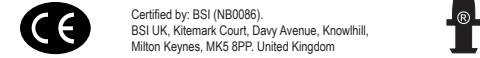
ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦ ΤΟ ΚΡΑΝΟΥΣ: Το κράνος είναι ένα πλήρες σύστημα που αποτελείται από το κέλυφος και τη διάταξη προσαρμόνιής. Η χρήση της διάρκειας ζωής του εξαρτάται από πολλούς παράγοντες όπως το ψυχρό ή ζεστό περιβάλλον, οι χημικές ουσίες, το ηλιακό φως και η κακή χρήση. Το κράνος πρέπει να εξετάζεται καθημερινά για εμφανή σημεία ραγίσματος, εφάρσυνση, αβύρσωση ή ζημιές του κελύφους ή της διάταξης προσαρμόνιής. Αν το κράνος νessesun caso si devono utilizzare sul casco accessori che non siano JSP originali. Il casco può essere pulito con sapone ed acqua calda ed asciugato con un panno morbido. Evitare l'uso di sostanze abrasive o solventi e riporre al riparo dalla luce diretta del sole e dal contatto con qualsiasi solvente.

Το κράνος μπορεί να καθαρίζεται! Πλένεται με σαπούνι και χλιαρό νερό και στεγνώνει με μαλακό ύφασμα. Το κράνος να μην καθαρίζεται με λευκαντικές ουσίες ή διαλυτικά και να μην αποθηκεύεται σε άμεση επαφή από ηλιακό φως ή να ερχόται σε επαφή με διαλυτικά μέσα.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:	
	Εμπορικό σήμα κατασκευαστών
EN 397:2012	Το Ευρωπαϊκό Πρότυπο για Κράνη Ασφαλείας Βιομηχανικής χρήσης και το έτος έκδοσής του
A1:2012	Διάταγμα περί EN 397 και της δημοσίευσής του
EN 50365:2002	Ο Αριθμός Ευρωπαϊκού Προτύπου για ηλεκτρικά μονωμένα κράνη για χρήση σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης
	Το σύμβολο του EN 50365. Αυτό θα πρέπει να εμφανίζεται στο κράνος ώστε να αποδεικνύεται η πλήρης συμμόρφωση
53-63 cm	Οι περιμέτρους του κρανίου που καλύπτει
-20°C/-30°C	Η χαμηλότερη θερμοκρασία στην οποία το κράνος θα προσφέρει προστασία
+150°C	The helmet will provide some protection when worn in an environment at or below these temperatures
MM	Το κράνος θα παρέχει μερική προστασία έναντι της εκτίναξης τεττημένου μετάλλου
440 Vac	Το κράνος προστατεύει το χρήστη από τυχόν επαφή με στοιχεία υπό τάση μέχρι 440 V ενδοκατασκευών ρεύματος
LD	Το κράνος προσφέρει προστασία από πλευρικές συμπίεσεις



JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk www.jsp.co.uk



ISSUE: 08/13 RFAZ-005-000



NO

VERNEHJELM FOR INDUSTRI NS-TILPASNING OG JUSTERING: For å kunne gi tilstrekkelig beskyttelse må denne hjelmen passe eller tilpasses til størrelsen på hodet til brukeren. Hjelmen må brukes med skogen foran. Når hjelmen skal tilpasses, justerer du remmene bak på hjelmen og sørger for at den sitter komfortabelt rundt issen. Når hjelmen ikke er i bruk, eller under transport, må den oppbevares i en beholder, slik at den ikke kommer i kontakt med andre objekter, kjemikalier eller slipemidler, og slik at den ikke kan skades ved fysisk kontakt med harde overflatestoffer/gjenstander.

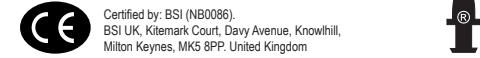
BRUK: Hjelmen skal absorbere kraften av et støt ved delvis ødeleggelse eller skade på skall og remmer. Selv om slik skade ikke er lett synlig, må alle hjelmer som har vært utsatt for et kraftig støt, byttes ut. Brukerne gieres også oppmerksom på faren ved å endre på eller fjerne noen av originaleneleene i hjelmen, bortsett fra som anbefalt av produsenten av hjelmen. Hjelmene må ikke tilpasses til et bestemt formål ved å feste tilbehør på noen annen måte enn som anbefalt av produsenten.Tilbehør og/eller remmer, hakeremmer, ørevern og visirer for utbytte og hjelmtornettere lamper sammen med monteringsinstruksjoner er tilgjengelig fra JSP. Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter på hjelmen, unntatt som beskrevet i instruksjonene fra produsenten av hjelmen.

INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD AV HJELMEN: Hjelmen er et komplett system som består av skall og remmer. Leveliden til hjelmen blir påvirket av en rekke faktorer, inkludert kulde, varme, kjemikalier, sollys og feil bruk. Hjelmen må undersøkes daglig for synlige tegn på sprekker, sprøhet eller skade, enten på hjelmen eller remmene. Når hjelmen er fri for defekter, er den egnet for det formålet den er beregnet på. Produksjonsdato er stapt inn på skyggen til hjelmen. Under normale forhold vil hjelmen gi tilstrekkelig beskyttelse i 5 år.Under ingen omstendigheter må det benyttes deler fra andre enn JSP på denne hjelmen. Hjelmen kan rengjøres/desinfiseres med såpe og varmt vann og tørkes med en myk klut. Hjelmen må ikke rengjøres med slipemidler eller løsemidler og må ikke oppbevares i direkte sollys eller i kontakt med løsemidler.

MARKERING:	
	Produsentens varemärke
EN 397:2012	Nummeret på den europeiske standarden for vernehjelm for industri og publikasjonsår
A1:2012	Tillegg til EN 397 og året for offentliggjøring
EN 50365:2002	Det europeiske standardnummeret for elektrisk isolerende vernehjelm til bruk på anlegg med lav spenning
	Symbolot for EN 50365. Dette må vises på vernehjelmen til å sikre full overholdelse av reglene.
53-63 cm	Størrelsesområdet til hjelmen, hodeomkrets
-20°C/-30°C	Hjelmen vil gi noe beskyttelse når den brukes i et miljø ved eller over disse temperaturene
+150°C	Hjelmen vil gi en viss beskyttelse når silt i et miljø på eller under slike temperaturer
MM	Vernehjelmen gir noe beskyttelse mot skvetting av smeltet metall
440 Vac	Hjelmen beskytter brukeren mot kortsluttig, tilfeldig kontakt med strømførende ledere med en spenning på opptil 440V
LD	Hjelmen gir noe beskyttelse ved lateral trykklastning



JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk www.jsp.co.uk



ISSUE: 08/13 RFAZ-005-000



IT

CASCO DI PROTEZIONE INDUSTRIALE COME INDOSSARE E REGOLARE IL CASCO: Per garantire una protezione adeguata, è necessario regolare il casco in base alla misura della testa. Il casco deve essere indossato in modo che la punta sia rivolta avanti. Per adattare il casco alla testa, regolare la cintura posteriore in maniera che il casco cada comodamente.Quando non viene utilizzato o durante il trasporto, il casco deve essere conservato in un contenitore, protetto dalla luce diretta del sole, da sostanze chimiche e abrasive e da urti contro superfici/oggetti.

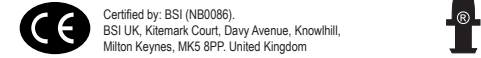
ISTRUZIONI PER L'USO: Il casco è costruito in modo tale da assorbire l'energia di un impatto attraverso la distruzione parziale e il danneggiamento del guscio e del cinturino e, anche qualora tali danni non siano immediatamente evidenti, un casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito. Si richiama inoltre l'attenzione dell'utente sulla pericolosità del rimuovere componenti originali o dell'apportare modifiche non raccomandate dal fabbricante del casco. I caschi non devono essere in alcun modo adattati per il montaggio di accessori non autorizzati dal fabbricante. Accessori sia cinturini di ricambio, cinghie, paraocchi, paraschizzi, visiere e lampade sono disponibili con le istruzioni per il montaggio presso la JSP.Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive che non siano previsti dalle istruzioni fornite dal produttore.

ISPEZIONE E CURA DEL CASCO: Il casco è un sistema completo consistente di guscio e cinturini. La durata del casco dipende da diversi fattori, ivi inclusi il caldo, il freddo, il contatto con prodotti chimici, la luce diretta del sole e l'uso improprio. Il casco va ispezionato quotidianamente per evidenti segni di frattura, infragimento o danneggiamento, sia al guscio che ai cinturini. La data di produzione è impressa sulla visiera di questo casco. Privo di difetti, l'elmetto può essere utilizzato per gli usi previsti. In circostanze normali il casco dovrebbe offrire una protezione adeguata per 5 anni. In nessun caso si devono utilizzare sul casco accessori che non siano JSP originali. Il casco può essere pulito con sapone ed acqua calda ed asciugato con un panno morbido. Evitare l'uso di sostanze abrasive o solventi e riporre al riparo dalla luce diretta del sole e dal contatto con qualsiasi solvente.

CONTRASSEGNI:	
	Marchio di Fabbrikanti
EN 397:2012	Il numero della normativa europea per i caschi di protezione industriali e suo anno di pubblicazione
A1:2012	Emendamento alla EN 397 e relativo anno di pubblicazione
EN 50365:2002	Il Numero della Norma europea sugli elmetti elettricamente isolanti da utilizzare su impianti a bassa tensione
	Il simbolo di conformità alla Norma EN 50365. Tale simbolo deve essere visualizzato sull'elmetto al fine di dimostrare la piena conformità
53-63 cm	La gamma di misure del casco, circonferenza del cranio
-20°C/-30°C	Il casco offre una certa protezione se indossato in un ambiente la cui temperatura è uguale o superiore a quelle indicate
+150°C	Il casco sarà fornire una qualche protezione in caso di usura in un ambiente o al di sotto queste temperature
MM	L'elmetto fornisce una certa protezione contro gli spruzzi di metallo fuso
440 Vac	Il casco protegge l'utilizzatore contro il contatto breve e accidentale con conduttori elettrici sotto tensione fino ad un voltaggio di 440 Vc.a
LD	Il casco offre una certa protezione contro carichi compressivi laterali



JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk www.jsp.co.uk



ISSUE: 08/13 RFAZ-005-000



DK

SIKKERHEDSHELM TIL BRUG I INDUSTRIEN PÅFØRING OG TILPASNING: For at kunne yde tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelme passe til eller tilpasses til brugers hovedstørrelse. Hjelmen skal tages på med spidsen vendt fremad. Pasformen kan ændres ved at justere remmene bag på hjelmen og sikre, at den sidder på issen uden at være til ubehag. Når hjelmen ikke er i brug eller skal transporteres, skal den opbevares i en beholder, så den ikke udsættes for direkte sollys, kemiske stoffer og substanser, der ridser og ikke kan blive beskadiget pga. fysisk kontakt med hårde overflader/elementer.

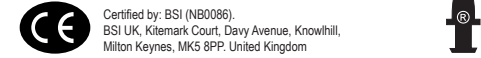
BRUG: Hjelmen er fremstillet således, at den absorberer kraften fra støt ved delvis ødelæggelse eller skade af skjoldet og selebøjte, og selvom sådan skade ikke umiddelbart er tydelig, bør enhver hjelme der har været udsat for et kraftigt støt skiftes ud. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren ved at ændre eller fjerne andre end de af hjelmens fabrikant anbefalede dele. Hjelmten bør ikke ændres for at tilpasses andet end det af fabrikanten anbefalede. Tilbehør og/eller udfaldningssele, hagemerke, hørevern, skygges og hovedlygte kan bestilles hos JSP tillige med brugsanvisning.Maling, opløsningsmidler, klistestoffer og selvklebende mærkater bør ikke påføres hjelmen i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner.

INSPEKTION OG PLEJE AF HJELMEN: Hjelmen er et komplet system bestående af skjold og selebøjte. Hjelmens levelid er påvirket af mange faktorer heriblandt kulde, varme, kemikalier, sollys og misbrug. Hjelmen bør undersages dagligt for tydelige tegn på revner, skræbelighed eller skade af hjelmen eller selebøjte. Sålænge hjelmen ikke har defekter, er den egnet til dens formål. Under normale omstændigheder bør hjelmen yde tilstrækkelig beskyttelse i 5 år.Fremstillingsdatoen er trykket in beskyttelseeshjelms form. Under ingen omstændigheder må der bruges andre end JSP dele til hjelmen. Hjelmen kan rengøres med sæbe og varmt vand og tørres af med en blød klud. Hjelmen bør ikke rengøres med slipemidler og må ikke opbevares i direkte sollys eller i kontakt med opløsningsmidler

MARKERINGER:	
	Producentens varemærke
EN 397:2012	Det europæiske standardnummer for sikkerhedshjelme til industrien og udgivelsesåret
A1:2012	Ændring af EN 397 og publikationsåret
EN 50365:2002	Det europæiske standardnummer for elektrisk isolerende hjelme til brug ved lavspændingsinstallationer
	Symbolot for EN 50365. Dette skal fremgå af hjelmen til angivelse af fuld overholdelse
53-63 cm	Hjelmens størrelsesområde, hovedets omkreds
-20°C/-30°C	Hjelmen vil yde nogen beskyttelse, når den bruges i et miljø ved eller over disse temperaturer
+150°C	Hjelmen vil give en vis beskyttelse, når den bæres i et miljø på eller under disse temperaturer
MM	Hjelmen giver nogen beskyttelse mod smeltet metalsprøjt
440 Vac	Hjelmen vil beskytte brugeren mod kort tids, utilsigtet kontakt med strømførende ledninger med en spænding på op til 440 Vac
LD	Hjelmen vil yde nogen beskyttelse mod lateralt kompressive belastninger



JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk www.jsp.co.uk



ISSUE: 08/13 RFAZ-005-000



PT

CAPACETE INDUSTRIAL DE SEGURANÇA COLOCAÇÃO E AJUSTE: Para obter proteção adequada este capacete tem de assentar bem ou de ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. O capacete deve ser utilizado com a pala virada para a frente. Para alterar o ajuste, regule o amarras na traseira do capacete e certifique-se de que em volta da coroa da cabeça o capacete assente confortavelmente. Quando não está a ser utilizado ou durante o transporte, este capacete não deve ser guardado num recipiente de forma a não estar em contacto directo com luz solar, deve estar afastado de substâncias químicas e abrasivas e não pode ser danificado através de contacto físico com superfícies/réguas duras.

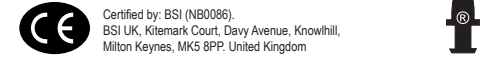
USO: O capacete foi fabricado para absorver a energia de um impacto em que haja destruição parcial ou danos ao casco e amarras, e embora tais danos possam não ser imediatamente aparentes, qualquer capacete sujeito a impacto forte deve ser substituído. Chama-se também a atenção dos utilizadores para o perigo de modificar ou remover qualquer uma das peças originais do capacete que não sejam as recomendadas pelo fabricante do mesmo. Os capacetes não devem ser adaptados com a fim de montar acessórios de qualquer forma que não seja a recomendada pelo fabricante. A JSP tem a sua disposição acessórios e/ou amarras de substituição, correas das proteções do queixo, protectores do ouvido, visieras e lâmpadas montadas no capacete com instruções de montagem. Não aplique tintas, solventes, adesivos ou autocolantes, excepto de acordo com as instruções do fabricante do capacete.

INSPEÇÃO E CUIDADO A TER COM O CAPACETE: O capacete é um sistema completo consistindo de casco e amarras. A vida útil do capacete é afectada por vários factores incluindo o frio, o calor, produtos químicos, luz solar e má utilização. O capacete deve ser examinado diariamente para ver se há sinais óbvios de fissuras, fragilidade ou danos do capacete ou amarras. Enquanto o capacete está isento de defeitos é adequado para o fim previsto. A data do fabricante está moldada na pala do capacete. Em circunstâncias normais o capacete deve oferecer protecção adequada durante 5 anos. Em circunstância alguma deve um componente que não seja um componente JSP ser usado neste capacete. O capacete pode ser limpo/desinfetado com água quente e sabão e seco com um pano macio. O capacete não deve ser limpo com substâncias ou solventes abrasivos e não pode ser guardado à luz solar directa ou em contacto com solventes.

MARCAS:	
	Fabricantes marca comercial
EN 397:2012	O Número da Norma Europeia para Capacetes Industriais de Segurança e respectivo ano de publicação
A1:2012	Alteração à Norma Europeia EN 397 e o seu ano de publicação
EN 50365:2002	Norma europeia em matéria de capacetes electricamente isolantes para utilização em instalações de baixa tensão
	O símbolo para a EN 50365. Este necessita de ser exibido no capacete para verificar o cumprimento da legislação
53-63 cm	A gama de tamanhos do capacete, perímetro da cabeça
-20°C/-30°C	O capacete proporciona alguma proteção quando usado num ambiente a estas ou temperaturas superiores
+150°C	O capacete irá fornecer alguma proteção quando usados em um ambiente igual ou abaixo dessas temperaturas
MM	O capacete irá proporcionar alguma proteção contra salpicos de metal fundido
440 Vac	O capacete protegerá o utilizador contra o contacto accidental de curta duração com condutores eléctricos sob tensão até a tensão de 440 Vca
LD	O capacete proporciona alguma proteção de car gas laterais compressivas



JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk www.jsp.co.uk



ISSUE: 08/13 RFAZ-005-000



NL

INDUSTRIELLE VEILIGHEIDHELM DE VEILIGHEIDHELM PASSEN EN BIJSTELLEN: Voor de juiste bescherming moet deze helm op het hoofd van de gebruiker gepast worden. De helm wordt met de spits naar voren gedragen. Om de pasvorm te veranderen, wordt het haar aan de achterkant van de helm bijgesteld, zodat de helm comfortabel rond de kruin past. Wanneer de helm niet gebruikt wordt, of wordt verplaatst, dan moet de helm zodanig worden opgeborgen, dat hij niet in aanraking met direct zonlicht, met chemicaliën of schuumdolende kom en niet tegen harde oppervlakken of voorwerpen aan kan stoten.

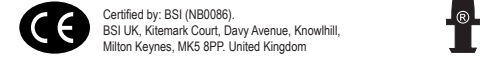
GEBRUIK: De helm is gemaakt om de energie van een inslag op te vangen door gedeeltelijke vernieling of beschadiging van de schaal of het harnas. Ook als een beschadiging niet, of niet duidelijk zichtbaar is, elke helm die bloot heeft gestaan aan inslag of ernstige druk moet vervangen worden. Men dient rekening te houden met het gevaar van verandering of verwijderen van originele onderdelen van de helm als deze veranderingen niet zijn aanbevolen door de fabrikant. Helmen mogen niet van allerlei adaptors en accessoires worden voorzien die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Accessoires, binnenwerken, kinriemen, oorkappen, vizieren en helmampsen zijn verkrijgbaar met instructies bij JSP.Gebruik geen verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen of stickers op de helmen behalve wanneer deze overeenkomen met de instructies van de fabrikant.

INSPECTIE EN ONDERHOUD VAN DE HELM: De helm is een geheel van schaal en harnas. De gebruiksduur van de helm wordt beïnvloedt door vele factoren zoals kou, warmte, chemicaliën, zonlicht en verkeerd gebruik. De helm moet dagelijks worden onderzocht op scheuren, broosheid of schade aan helm of harnas. Als de helm schadevrij is kan deze voor dit doel gebruikt worden. De fabricagedatum staat gespoten in de klep van deze stoepel. Onder normale omstandigheden biedt de helm goede bescherming voor vijf jaar. In geen geval mag er een ander onderdeel dan een JSP onderdeel worden gebruikt op de helm. De helm mag schoongemaakt worden met zeep en warm water en gedroogd worden met een zachte doek. De helm mag niet met agressieve stoffen of met oplosmiddelen in aanraking komen en de helm mag niet opgeslagen worden in direct zonlicht.

MARKERINGEN:	
	Fabrikanten Handelsmerk
EN 397:2012	Het Europese Standardnummer voor Industriële Veiligheidshelmen met het jaar van publicatie.
A1:2012	Wijziging op EN 397 en het publicatiejaar
EN 50365:2002	Het Europese nummer voor elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties
	Het symbool voor EN 50365. Voor de volledige naleving moet dit worden weergegeven op de helm.
53-63 cm	De omtrekmaten van de helm
-20°C/-30°C	De helm verschaft enige bescherming wanneer hij bij deze temperaturen of daarboven gedragen wordt
+150°C	De helm zal een zekere bescherming bieden in geval van slijtage in een omgeving die op of onder deze temperaturen
MM	De helm biedt enige bescherming tegen vloeibare metaalsplatters
440 Vac	De helm beschermt de gebruiker tegen onverwacht contact van korte duur met stroomleidende Leitungen bis zur einer Spannung von maximal 440V wisselstroom op staat
LD	De helm verschaft enige bescherming tegen zijdelings drukbelasting



JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk www.jsp.co.uk



ISSUE: 08/13 RFAZ-005-000



ES

CASCO INDUSTRIAL DE SEGURIDAD COLOCACION Y AJUSTE: Para una protección adecuada, este casco tiene que adaptarse bien y encajar al tamaño de la cabeza del usuario o ser ajustado a ese tamaño. El casco debe ser llevado puesto con el pico hacia delante. Para modificar el encaje, ajustar la correa por detrás del casco y asegurar que se asiente confortablemente por la corona de la cabeza. Cuando no está siendo usado o durante el transporte, este casco debe ser guardado en un recipiente de tal modo que no reciba radiación directa de rayos solares, se encuentre fuera del alcance de productos químicos y sustancias abrasivas y no debe expuesto a daños por contacto físico con superficies o artículos duros.

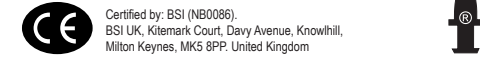
USO: El casco ha sido diseñado para absorber la fuerza de un impacto por medio de la destrucción parcial o daño al mismo casco o al amrs. Aunque el daño no sea aparente, un casco que haya sufrido un impactosevero, debe ser sustituido. Se advierte, a los usuarios del peligro de realizar cualquier modificación en el casco, o de retirar del mismo cualquiera de sus componentes originales, con excepción de aquellos indicados por el fabricante. Igualmente no deben realizarse modificaciones en el casco, con el fin de aplicar accesorios al mismo en ninguna manera que no esté recomendada por el fabricante. Los accesorios y/o al amrs, bandas de ajuste para la barbilla, protectores auditivos, visores, y lámparas adaptables al casco, pueden adquirirse, con instrucciones, de JSP. No aplicare ningún tipo de pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, sino de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL CASCO: El casco es una unidad completa, compuesta de la cubierta exterior, y el amrs. El tiempo de vida del casco, resulta afectado por muchos factores, que incluyen el frío, el calor, sustancias químicas, luz solar, y el desuso. El casco debe examinarse diariamente, para detectar cualquier señal de ruptura, fragilidad o daño, tanto el casco como en el amrs. La fecha de fabricación está grabada en el interior de este casco protector. Casco de seguridad. El casco es apto para el uso al que se destine, mientras no se detecten ninguna de las señales anteriores. En circunstancias normales, el casco ofrece una protección óptima durante unos cinco años. Bajo ninguna circunstancia debe usarse en un casco, una pieza que no sea de fabricación JSP. El casco debe limpiarse con agua tibia y jabón, y secarse con un paño suave. Nunca debe limpiarse usando sustancias abrasivas o disolventes, y debe almacenarse lejos del contacto directo de la luz solar y/o sustancias disolventes.

MARCAS:	
	Fabricante Marca Registrada
EN 397:2012	El número de la Norma Europea para Cascos Industriales de seguridad y el año de su publicación
A1:2012	Revisión de la norma EN 397 y año de publicación
EN 50365:2002	Número de la normativa europea de cascos con aislamiento eléctrico para utilización en instalaciones de baja tensión.
	Simbolo EN 50365. Se debe mostrar en el casco para probar que se está cumpliendo plenamente
53-63 cm	El rango de tamaños del casco, circunferencia de cabeza
-20°C/-30°C	El casco ofrecerá alguna protección cuando se lleva puesto en un ambiente de estas temperaturas o temperaturas superiores
+150°C	El casco proporcionará alguna protección cuando se usa en un entorno igual o por debajo de estas temperaturas
MM	El casco proporcionará cierta protección contra salpicaduras de metal fundido
440 Vac	El casco protegerá el usuario contra el contacto breve accidental con conductores eléctricos hasta un voltaje de 440 VCA
LD	El casco proporcionará alguna protección contra cargas laterales de compresión



JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk www.jsp.co.uk



ISSUE: 08/13 RFAZ-005-000



DE

INDUSTRIELLER SCHUTZHELM ANBRINGEN UND EINSTELLEN: Um einen ausreichenden Schutz zu bieten, muß dieser Helm auf dem Kopf von der gebriuker gepast werden. Der helm wordt met de spits naar voren gedragen. Er muß mit dem Schirm nach vorne getragen werden. Zum Ändern der Paßform den Gurt hinten am Helm verstellen und sicherstellen, daß er am oberen Teil des Hinterkopfs bequem sitzt. Wenn dieser Schutzhelm nicht in Gebrauch ist, oder wenn er transportiert wird, muß er in einer Behälter aufbewahrt werden, in dem er von direktem Sonnenlicht, Chemikalien und scheuernden Stoffen entfernt ist und nicht durch einen Kontakt mit harten Oberflächen bzw. Gegenständen beschädigt werden kann.

BENÜTZUNG: Der Helm hat den zweck Stoßenergie durch teilweise Verformung oder Zerstörung der Schale oder des Einsatzes aufzunehmen. Obgleich solche Beschädigungen nicht auf den ersten Blick erkenntlich sein müssen, sollten Helme die schwerer Beanspruchung ausgesetzt waren, ausgetauscht werden. Hingewiesen wird auch darauf, daß das Entfernen oder Verändern von Originalteilen des Helmes, sofern nicht vom Hersteller empfohlen, eine Gefahr darstellt. Es sollten keine anderen Zubehörteile als die vom Hersteller empfohlenen, mit dem Helm verwendet werden. Zubehör-und/oder Ersatzzeinsätze, Kinnriemen, Gehörschützer, Visiere und Helmlampen sind zusammen mit der gebrauchsanleitung von JSP erhältlich. Tragen Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Aufkleber auf den Helm auf, die nicht in Übereinstimmung mit dem vom Hersteller gegebenen Anweisungen stehen.

ÜBERPRÜFUNG UND WARTUNG DES HELMES: Der Helm ist ein komplettes System, bestehend aus Schale und Einsatz. Die nutzbare Lebensdauer des Helmes hängt von vielen Faktoren, wie Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht und Sorgsamkeit beim Gebrauch ab. Der Helm sollte täglich auf sichtbare Anzeichen von Bruch, Sprödhett oder Beschädigungen der Helmschale oder des Einsatzes hin, überprüft werden. Das herstellungsdatum ist in das Oberteil des Kopfschutzes eingraviert. Der Helm ist nur zur Benützung geeignet, wenn er frei von Beschädigungen ist. Unter normalen Bedingungen sollte der Helm ausreichenden Schutz für eine Dauer von 5 Jahren bieten. Unter keinen Umständen dürfen andere Bestandteile als von JSP, zusammen mit dem Helm verwendet werden. Der Helm sollte mit warmem Seifenwasser gereinigt und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Der Helm darf nicht mit scheuernden, Substanzen oder Lösungsmitteln gereinigt, in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Lösungsmitteln aufbewahrt werden.

MARKIERUNGEN:	
	Herstellerwarenzeichen
EN 397:2012	Europäische Norm (mit Jahresangabe) für Industriehelme
A1:2012	Änderung zu EN 397 sowie das Jahr der Veröffentlichung
EN 50365:2002	Die Nummer der europäischen Norm für elektrisch isolierende Helme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen
	Das Symbol für EN 50365. Dieses muss auf dem Helm sichtbar sein, um die Einhaltung der Norm zu bestätigen.
53-63 cm	Größenbereich des Helmes, Kopfumfang
-20°C/-30°C	Bei oder über diesen Temperaturen bietet der Helm gewissen Schutz
+150°C	Der Sturzhelm bietet etwas Schutz, wenn abgenutzt in einer Umwelt bei oder unterhalb diesen Temperaturen
MM	Der Helm bietet einen gewissen Schutz gegen Spritzer von geschmolzenem Metall
440 Vac	Der Helm schützt den Träger gegen kurzes, versehentliches Berühren stromführender Leitungen bis zur einer Spannung von 440V Wechselstrom
LD	Der Helm bietet gewissen Schutz vor seitlichen Druckbelastungen